



4.12.2025

Kokousaika

4.12.2025 klo 15.00–16.58

Kokouspaikka

Bockin talo
Kokoushuone Frey (125) / sähköinen kokous
Aleksanterinkatu 20

Läsnä

Jäsenet

Bogomoloff, Harry kansalliskielilautakunnan
puheenjohtaja
Bergman, Simon
Hellman, Veera, läsnä klo 15.15–15.26 ja 16.10 alkaen
Lönroth, Sofia
Olin, Bicca, läsnä klo 15.46 alkaen
Taipale, Marianne
Wahlbeck, Kristian

Muut

Peltonen, Antti hallintomenettelyjohtaja
Sorvettula, Johanna laki- ja hallintoasioiden päällikkö
Almqvist, Casper viestintäasiantuntija
Finström-Haanpää, Maria erityissuunnittelija
Grönqvist, Pia-Maria projektisuunnittelija
Hilli, Ronja erityissuunnittelija
Kumpulainen, Johanna kielenkääntäjä
Roos, Kristian asiantuntija- ja
toimistopalvelupäällikkö
Saloheimo, Ina projektikoordinaattori
Thurén, Tiia pedagoginen asiantuntija

Puheenjohtaja

Harry Bogomoloff kansalliskielilautakunnan
puheenjohtaja, 44–49 §

Esittelijät

Antti Peltonen hallintomenettelyjohtaja,
45 §, 49 §
Johanna Sorvettula laki- ja hallintoasioiden päällikkö,
46–48 §

Pöytäkirjanpitäjä

Johanna Kumpulainen kielenkääntäjä, 44–49 §



4.12.2025

- | § | Ärende |
|----------|---|
| | Asia |
| 44 | Sammanträdets laglighet och beslutsförhet samt val av protokolljusterare
Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä
pöytäkirjan tarkastajien valinta |
| 45 | Fostrans- och utbildningssektorn och tvåspråkigheten
Kasvatuksen ja koulutuksen toimiala ja kaksikielisyys |
| 46 | Projektet för hållbar tillväxt – utveckling av svenska tjänster inom sjukhus-,
rehabiliterings- och omsorgstjänster
Kestävän kasvun hanke - ruotsinkielisten palvelujen kehittäminen sairaala-,
kuntoutus- ja hoivapalveluissa |
| 47 | Arbetsgrupper som stöder tvåspråkigheten inom social-, hälsovårds- och
räddningssektorn
Sosiaali-, terveysterveys- ja pelastustoimialan kaksikielisyttä tukevat työryhmät |
| 48 | Beredning av nationalspråksnämndens årsberättelse 2025
Kansalliskielilautakunnan vuosikertomuksen 2025 valmistelu |
| 49 | Nationalspråksnämndens sammanträden år 2026
Kansalliskielilautakunnan kokoukset 2026 |



4.12.2025

§ 44

Sammanträdets laglighet och beslutsförhet samt val av protokolljusterare

Beslut

Nationalspråksnämnden konstaterade att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört.

Samtidigt valde nationalspråksnämnden Marianne Taipale och Kristian Wahlbeck enhälligt till protokolljusterare.

Behandling

På förslag av ordföranden valdes Marianne Taipale och Kristian Wahlbeck enhälligt till protokolljusterare.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden konstaterar att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört.

Samtidigt väljer nationalspråksnämnden Bicca Olin och Kristian Wahlbeck till protokolljusterare.

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



4.12.2025

§ 45

Fostrans- och utbildningssektorn och tvåspråkigheten

Beslut

Nationalspråksnämnden antecknade den information som förelagts.

Nationalspråksnämnden önskar dessutom att sektorn utvärderar hur principen om närliggande daghem förverkligas för svenskspråkiga barn. Nämnden betonar att trenden mot allt större daghem kan innebära alltför långa avstånd till närmaste svenskspråkiga daghem. Utvärderingen bör omfatta en analys av hur många svenskspråkiga barn som satts eller kommer att sättas i finskspråkig småbarnspedagogik på grund av ett för långt avstånd till närmaste svenska daghem.

Nationalspråksnämnden uppmuntrar också arbetet med att utöka antalet elever som läser svenska som A1-språk i enlighet med Helsingfors stadsstrategi som tvåspråkig stad. Ett viktigt steg i detta är att det i varje område finns möjlighet att läsa svenska på A1-nivå.

Behandling

Vid sammanträdet gav Kristian Roos, chef för sakkunnig- och kontorstjänster vid fostrans- och utbildningssektorns svenska tjänster, samt Tiia Thurén, pedagogisk expert, och Ina Saloheimo, projektkoordinator vid förvaltningens utvecklingstjänster, en presentation om sektorn och dess tvåspråkighet.

Nämnden föreslog att sektorn utvärderar hur principen om närliggande daghem förverkligas för svenskspråkiga barn. Nämnden uppmuntrar också arbetet med att öka antalet elever som läser svenska som A1-språk i enlighet med Helsingfors stadsstrategi som Helsingfors som tvåspråkig stad.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden antecknar den information som förelagts.

Föredragandens motiveringar

Fostrans- och utbildningssektorn ansvarar för stadens småbarnspedagogik, förskoleundervisning, grundläggande utbildning, gymnasieutbildning, yrkesutbildning på finska samt fritt bildningsarbete.

Fostrans- och utbildningsnämnden övervakar och styr fostrans- och utbildningssektorns verksamhet. Enligt den språkliga indelning som föreskrivs i kommunallagen har nämnden två sektioner: finska sektionen och svenska sektionen.



4.12.2025

Reetta Vanhanen är biträdande borgmästare för fostrans- och utbildningssektorn. Biträdande borgmästaren är ordförande i fostrans- och utbildningsnämnden och ledamot i stadsstyrelsen. Sektorchef för fostran och utbildning är Satu Järvenkallas.

Sektorn har fyra serviceenheter:

- småbarnspedagogik och förskoleundervisning
- grundläggande utbildning
- gymnasie- och yrkesutbildning och fritt bildningsarbete
- svenska tjänster; och

gemensamma tjänster, som betjänar dessa.

Vid sammanträdet berättar Kristian Roos, chef för sakkunnig- och kontorstjänster vid fostrans- och utbildningssektorns svenska tjänster, samt Tiia Thurén, pedagogisk expert, och projektkoordinator Ina Saloheimo vid förvaltningens utvecklingstjänster om sektorn och dess tvåspråkighet.

Föredragande

direktör för förvaltningsförfarande
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, direktör för förvaltningsförfarande, telefon: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



4.12.2025

§ 46

Projektet för hållbar tillväxt – utveckling av svenska tjänster inom sjukhus-, rehabiliterings- och omsorgstjänster

Beslut

Nationalspråksnämnden antecknade den information som förelagts.

Behandling

Projektplanerare Pia-Maria Grönqvist presenterade projektets innehåll och resultat. I det svenskspråkiga delprojektet har den svenskspråkiga kundens perspektiv varit i fokus.

Projektet syftade till att stärka tvåspråkigheten och förbättra tillgången till svenskspråkiga tjänster för äldre. Projektet har etablerat en svenskspråkig coachingkurs för närståendevårdare och genomfört en dialogpaus med svenskspråkiga äldre för att lyfta fram deras erfarenheter och behov. Dessutom har samarbetsmodeller utvecklats både med svenskspråkiga läroinrättningar för att stärka praktik och rekrytering och kring minnesproblematik med Arbis, den geriatriska polikliniken, Seniorinfo och servicecentralerna. Projektet har lyft fram vikten av tvåspråkighet och kundens perspektiv i utvecklingen av svenskspråkiga tjänster.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden antecknar den information som förelagts.

Föredragandens motiveringar

I projektet för hållbar tillväxt (2023–2025) har man stött en ekologiskt, social och ekonomiskt hållbar tillväxt.

Helsingfors projekt för hållbar tillväxt har haft som mål att förbättra Helsingforsbornas tillgång till vård, rehabilitering och service genom att göra klienternas vård- och servicestigar smidigare samt genom att utveckla förebyggande och digitala tjänster.

I projektet har det även ingått ett svenskspråkigt delprojekt med fokus på att utveckla svenska tjänster inom sjukhus-, rehabiliterings- och omsorgstjänsterna.

Projektet avslutas vid utgången av år 2025.

Projektplanerare Pia-Maria Grönqvist, som lett projektet, presenterar projektets innehåll och resultat.

Föredragande

chef för juridiska ärenden och förvaltningsärenden
Johanna Sorvettula



4.12.2025

Upplysningar

Maria Finström-Haanpää, specialplanerare, telefon: 310 36375
maria.finstrom-haanpaa@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



4.12.2025

§ 47

Arbetsgrupper som stöder tvåspråkigheten inom social-, hälsovårds- och räddningssektorn

Beslut

Nationalspråksnämnden antecknade den information som förelagts.

Behandling

Specialplanerarna Maria Finström-Haanpää och Ronja Hilli berättade om arbetsgruppernas arbete 2025.

Social-, hälsovårds- och räddningssektorn har en sektorövergripande arbetsgrupp för svenskspråkiga tjänster samt svenskspråkiga underarbetsgrupper och gruppen "rukkasryhmä" inom de gemensamma tjänsterna.

Den sektorövergripande arbetsgruppen stöder ledningen i att trygga tvåspråkigheten, fungerar som länk mellan ledning och tjänstehelheter, främjar strukturer som säkerställer tillgång och kvalitet i svenskspråkiga tjänster samt ansvarar för uppdatering och verkställande av tvåspråkighetsplanen. Underarbetsgrupperna utvecklar och stärker svenskspråkiga servicemodeller inom sina respektive tjänstehelheter, gör upp handlingsplaner för genomförandet av tvåspråkighetsplanen och följer upp åtgärdernas förankring.

Arbetsgruppen föreslår ett besök på nationalspråksnämndens möte 2026.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden antecknar den information som förelagts.

Föredragandens motiveringar

Sektorchefen i social-, hälsovårds- och räddningssektorn beslutade i oktober 2024 att tillsätta en arbetsgrupp för svenskspråkiga tjänster för att främja hela sektorns tvåspråkighet.

Arbetsgruppen följer sektorns organisationsstruktur, och i arbetsgruppen finns representanter för alla servicehelheter samt sakkunniga från de gemensamma tjänsterna inom det strategiska utvecklingsstödet, kommunikationen, stödet för kvalitet och tillsyn och stödet för personaltillgång. Arbetsgruppens ordförande är projektplanerare Pia-Maria Grönqvist (chef för seniorcentret i Tölö från och med 1.1.2026).

Den svenskspråkiga arbetsgruppens uppgift är att främja strukturer som säkerställer tillgången till och kvaliteten på svenskspråkiga



4.12.2025

tjänster. Arbetsgruppen stöder ledningen och tjänsterna för att säkerställa tvåspråkigheten genom att bereda ärenden för beslutsfattande och förmedla information. Till arbetsgruppens uppgifter hör bland annat att uppdatera sektorns tvåspråkighetsplan och att stödja genomförandet av den.

Utöver arbetsgruppen på sektornivå stöder även servicehelheternas svenskspråkiga underarbetsgrupper tvåspråkigheten. Underarbetsgrupperna utvecklar och stärker de svenskspråkiga servicemodellerna i sina egna servicehelheter samt arbetar med och följer genomförandet av tvåspråkighetsplanen.

Specialplanerarna Maria Finström-Haanpää och Ronja Hilli berättar om arbetsgruppernas arbete 2025.

Föredragande

chef för juridiska ärenden och förvaltningsärenden
Johanna Sorvettula

Upplysningar

Maria Finström-Haanpää, specialplanerare, telefon: 310 36375
maria.finstrom-haanpaa@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



4.12.2025

§ 48

Beredning av nationalspråksnämndens årsberättelse 2025

Beslut

Nationalspråksnämnden antecknade den information som förelagts.

Behandling

Vid sammanträdet presenterade specialplanerna Maria Finström-Haanpää och Ronja Hilli ett förslag till beredning och behandling av årsberättelsen för 2025.

Årsberättelsen för 2025 föreslås förnyas genom en tydligare visuell utformning med bilder, färger och mellanrubriker samt ett mer aktivt och lättillgängligt språk. Strukturen föreslås harmoniseras med tvåspråkighetsplanen så att beskrivningen av svenskspråkiga tjänster följer i mån av möjlighet samma indelning efter tjänstehelheter.

Uppföljningen av utvecklingsåtgärder föreslås från och med årsberättelsen 2026 baseras på sektorns tvåspråkighetsplan, där mätare och ansvarspersoner ingår och planen uppdateras fortlöpande. Den sektorövergripande arbetsgruppen föreslås årligen sammanfatta en uppföljning till nationalspråksnämnden, och nämndens nya förslag föreslås, när det är möjligt, föras in i tvåspråkighetsplanen som i fortsättningen skulle fungera som ett systematiskt instrument för uppföljning av åtgärder som uppdateras kontinuerligt.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden antecknar den information som förelagts.

Föredragandens motiveringar

Enligt 19 § 4 mom. i lagen om ordnande av social- och hälsovården och räddningsväsendet i Nyland (615/2021) ska Helsingfors stads nationalspråksnämnd årligen lämna stadsstyrelsen en berättelse om hur tjänsterna på minoritetens språk har genomförts. Styrelsen lämnar stadsfullmäktige ett utlåtande om de åtgärder som nämndens berättelse ger anledning till.

Vid sammanträdet presenterar specialplanerna Maria Finström-Haanpää och Ronja Hilli ett förslag till beredning och behandling av årsberättelsen för 2025.

Föredragande

chef för juridiska ärenden och förvaltningsärenden
Johanna Sorvettula

Upplysningar

Maria Finström-Haanpää, specialplanerare, telefon: 310 36375



4.12.2025

maria.finstrom-haanpaa@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



4.12.2025

§ 49

Nationalspråksnämndens sammanträden år 2026

Beslut

Nationalspråksnämnden håller sina sammanträden på stadshuset år 2026 enligt följande:

28.1 kl. 15.30

5.3 kl. 15.30

Behandling

Nationalspråksnämnden beslutade om sina sammanträden i enlighet med beslutet.

Mötets starttidpunkt diskuterades. Mötena beslutades börja kl. 15.30.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden håller sina sammanträden kl. 15 på stadshuset år 2026 enligt följande:

—·—·

—·—·

—·—·

—·—·

—·—·

Föredragandens motiveringar

Enligt 29 kap. 2 § i Helsingfors stads förvaltningsstadga sammanträder andra organ än stadsfullmäktige vid de tidpunkter som de beslutat och dessutom på kallelse av ordföranden. Organets ordförande kan med anledning av ett litet antal ärenden eller en annan särskild orsak ställa in ett sammanträde eller ändra tidpunkten för sammanträdet den fastslagna dagen för sammanträdet.

I enlighet med 140 § i kommunallagen (410/2015) ska protokoll från nämnden med tillhörande anvisningar om hur man begär omprövning eller besväransvisning efter justeringen hållas tillgängliga i det allmänna datanätet, om inte något annat följer av sekretessbestämmelserna.

Föredragande

direktör för förvaltningsförfarande
Antti Peltonen

Upplysningar



4.12.2025

Antti Peltonen, direktör för förvaltningsförfarande, telefon: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



4.12.2025

§ 44

Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätös

Kansalliskielilautakunta totesi kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Samalla kansalliskielilautakunta valitsi pöytäkirjantarkastajiksi yksimielisesti Marianne Taipaleen ja Kristian Wahlbeckin.

Käsittely

Puheenjohtajan ehdotuksesta valittiin pöytäkirjantarkastajiksi yksimielisesti Marianne Taipaleen ja Kristian Wahlbeckin.

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta toteaa kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Samalla kansalliskielilautakunta valitsee pöytäkirjantarkastajiksi Bicca Olinin ja Kristian Wahlbeckin.

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



4.12.2025

§ 45

Kasvatuksen ja koulutuksen toimiala ja kaksikielisyys

Päätös

Kansalliskielilautakunta merkitsi tiedoksi saadun informaation.

Kansalliskielilautakunta toivoo lisäksi, että toimiala arvioi lähipäiväkotien periaatteen toteutumista ruotsinkielisten lasten osalta. Lautakunta korostaa, että suuntaus kohti yhä suurempia päiväkoteja voi johtaa liian pitkiin etäisyyksiin lähimpään ruotsinkieliseen päiväkotiin. Arvioinnissa tulisi selvittää, kuinka monta ruotsinkielistä lasta on sijoitettu tai tullaan sijoittamaan suomenkieliseen varhaiskasvatukseen sen vuoksi että lähin ruotsinkielinen päiväkoti sijaitsee liian kaukana.

Kansalliskielilautakunta kannustaa myös toimenpiteitä, joilla lisätään ruotsin kieltä A1-kielänä opiskelevien oppilaiden määrää Helsingin kaupunkistrategian mukaisesti kaksikielisenä kaupunkina. Tärkeä askel tässä on varmistaa, että jokaisella alueella on mahdollisuus opiskella ruotsia A1-tasolla.

Käsittely

Kasvatuksen ja koulutuksen toimialan ruotsinkielisten palveluiden asiantuntija- ja toimistopalvelupäällikkö Kristian Roos sekä pedagoginen asiantuntija Tiia Thurén ja projektikoordinaattori Ina Saloheimo toimialan kehittämispalveluista kertoivat kokouksessa toimialasta ja sen kaksikielisyydestä.

Lautakunta esitti, että toimiala arvioi lähipäiväkotien periaatteen toteutumista ruotsinkielisten lasten osalta. Lautakunta kannustaa myös lisäämään ruotsin kieltä A1-kielenä opiskelevien määrää Helsingin kaupunkistrategian mukaisesti kaksikielisenä kaupunkina.

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta merkitsee tiedoksi saadun informaation.

Esittelijän perustelut

Kasvatuksen ja koulutuksen toimiala huolehtii kaupungin varhaiskasvatuksesta, esiopetuksesta, perusopetuksesta ja lukiokoulutuksesta, suomenkielisestä ammatillisesta koulutuksesta sekä vapaasta sivistystyöstä.

Kasvatus- ja koulutuslautakunta valvoo ja ohjaa kasvatuksen ja koulutuksen toimialan toimintaa. Lautakunnalla on kuntalaissa säädetyn kielellisen jaotuksen mukaisesti kaksi jaostoa: suomenkielinen jaosto ja ruotsinkielinen jaosto.



4.12.2025

Kasvatuksen ja koulutuksen apulaispormestari on Reetta Vanhanen. Apulaispormestari on kasvatus- ja koulutuslautakunnan puheenjohtaja ja kaupunginhallituksen jäsen. Kasvatuksen ja koulutuksen toimialajohtaja on Satu Järvenkallas.

Toimialalla neljä palvelukokonaisuutta

- varhaiskasvatus ja esiopetus;
- perusopetus;
- lukio- ja ammatillinen koulutus ja vapaa sivistystyö;
- ruotsinkieliset palvelut; sekä

niitä palvelevat yhteiset palvelut.

Kasvatuksen ja koulutuksen toimialan ruotsinkielisten palveluiden asiantuntija- ja toimistopalvelupäällikkö Kristian Roos sekä pedagoginen asiantuntija Tiiä Thurén ja projektikoordinaattori Ina Saloheimo toimialan kehittämispalveluista kertovat kokouksessa toimialasta ja sen kaksikielisyydestä.

Esittelijä

hallintomenettelyjohtaja
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintomenettelyjohtaja, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



4.12.2025

§ 46

Kestävän kasvun hanke - ruotsinkielisten palvelujen kehittäminen sairaala-, kuntoutus- ja hoivapalveluissa

Päätös

Kansalliskielilautakunta merkitsi tiedoksi saadun informaation.

Käsittely

Projektisuunnittelija Pia-Maria Grönqvist esitteli johtamansa hankkeen sisältöä ja tuloksia. Ruotsinkielisessä osahankkeessa on keskitytty ruotsinkielisen asiakkaan näkökulmaan.

Hankkeen tavoitteena on ollut vahvistaa kaksikielisyyttä ja parantaa ikääntyneiden mahdollisuuksia saada ruotsinkielisiä palveluja. Hankkeessa on perustettu ruotsinkielinen valmennuskurssi omaishoitajille ja järjestetty Erätauko-keskustelutilaisuus ruotsinkielisten ikääntyneiden kanssa heidän kokemustensa ja tarpeidensa esiin tuomiseksi. Lisäksi on kehitetty yhteistyömalleja ruotsinkielisten oppilaitosten kanssa työharjoittelun ja rekrytoinnin vahvistamiseksi sekä muistiongelmiin liittyen ruotsinkielisen työväenopiston Arbiksen, geriatriaan erikoistuneen poliklinikan, Seniorin fon ja palvelukeskusten kanssa. Kokonaisuutena hanke on tuonut esiin kaksikielisyyttä ja asiakkaan näkökulman merkityksen ruotsinkielisten palvelujen kehittämisessä.

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta merkitsee tiedoksi saadun informaation.

Esittelijän perustelut

Kestävän kasvun hankkeessa (2023–2025) on tuettu ekologisesti, sosiaalisesti ja taloudellisesti kestävää kasvua.

Helsingin Kestävän kasvun hankkeen tavoitteena on ollut parantaa helsinkiläisten hoitoon, kuntoutukseen ja palveluun pääsyä sujuvoittamalla asiakkaiden hoito- ja palvelupolkuja sekä kehittämällä ennaltaehkäiseviä ja digitaalisia palveluja.

Hankkeeseen sisältyi myös ruotsinkielinen osahanke, joka on keskittynyt kehittämään ruotsinkielisiä palveluita sairaala-, kuntoutus- ja hoivapalveluissa.

Hanke päättyy vuoden 2025 lopussa.

Projektisuunnittelija Pia-Maria Grönqvist esittelee johtamansa hankkeen sisältöä ja tuloksia.

Esittelijä

laki- ja hallintoasioiden päällikkö
Johanna Sorvettula



4.12.2025

Lisätiedot

Maria Finström-Haanpää, erityissuunnittelija, puhelin: 310 36375
maria.finstrom-haanpaa@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



4.12.2025

§ 47

Sosiaali-, terveys- ja pelastustoimialan kaksikielisyyttä tukevat työryhmät

Päätös

Kansalliskielilautakunta merkitsi tiedoksi saadun informaation.

Käsittely

Erityissuunnittelijat Maria Finström-Haanpää ja Ronja Hilli kertoivat työryhmien työskentelystä vuonna 2025.

Sosiaali-, terveys- ja pelastustoimialalla toimii toimialayhteinen ruotsinkielisten palveluiden työryhmä, ruotsinkieliset alatyöryhmät ja toimialan yhteisten palvelujen niin sanottu rukkasyhmä.

Toimialayhteinen työryhmä tukee johtoa kaksikielisyyden turvaamisessa, toimii linkkinä johdon ja palvelukokonaisuuksien välillä, edistää rakenteita, jotka varmistavat ruotsinkielisten palvelujen saatavuuden ja laadun, sekä vastaa kaksikielisyysuunnitelman päivittämisestä ja toteuttamisesta. Alatyöryhmät kehittävät ja vahvistavat ruotsinkielisiä palvelumalleja omissa palveluyksiköissään, laativat toimintasuunnitelmat kaksikielisyysuunnitelman toteuttamiseksi ja seuraavat toimenpiteiden vakiintumista.

Työryhmä ehdottaa vierailua kansalliskielikomitean kokoukseen vuonna 2026.

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta merkitsee tiedoksi saadun informaation.

Esittelijän perustelut

Lokakuussa 2024 sosiaali-, terveys- ja pelastustoimialan toimialajohtaja päätti asettaa toimialalle ruotsinkielisten palvelujen työryhmän edistämään koko toimialan kaksikielisyyttä.

Työryhmä noudattaa toimialan organisaatorakennetta ja työryhmässä ovat edustettuina kaikki palvelukokonaisuudet sekä yhteisten palvelujen asiantuntijoita strategisen kehittämisen tuesta, viestinnästä, laadun ja valvonnan tuesta sekä henkilöstön saatavuuden tuesta. Työryhmän puheenjohtaja on projektisuunnittelija (1.1.2026 alkaen Töölön seniorikeskuksen johtaja) Pia-Maria Grönqvist.

Ruotsinkielisen työryhmän tehtävänä on edistää rakenteita, joilla varmistetaan ruotsinkielisten palveluiden saatavuus ja laatu. Työryhmä tukee johtoa ja palveluja kaksikielisyyden varmistamisessa valmistelemalla asioita päätöksentekoon ja toimimalla tiedonvälittäjänä. Työryhmä tehtäviin kuuluu mm. toimialan kaksikielisyysuunnitelman päivittäminen ja suunnitelman toimeenpanon tukeminen.



4.12.2025

Toimialatasoisen työryhmän lisäksi kaksikielisyttä tukevat palvelukokonaisuuksien ruotsinkieliset alatyöryhmät. Alatyöryhmät kehittävät ja vahvistavat ruotsinkielisiä palvelumalleja omissa palvelukokonaisuuksissaan sekä työstävät ja seuraavat kaksikielisyysuunnitelman toimeenpanoa.

Erytyissuunnittelijat Maria Finström-Haanpää ja Ronja Hilli kertovat työryhmien työskentelystä vuonna 2025.

Esittelijä

laki- ja hallintoasioiden päällikkö
Johanna Sorvettula

Lisätiedot

Maria Finström-Haanpää, erityissuunnittelija, puhelin: 310 36375
maria.finstrom-haanpaa@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



4.12.2025

§ 48

Kansalliskielilautakunnan vuosikertomuksen 2025 valmistelu

Päätös

Kansalliskielilautakunta merkitsi tiedoksi saadun informaation.

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta merkitsee tiedoksi saadun informaation.

Käsittely

Kokouksessa erityissuunnittelijat Maria Finström-Haanpää ja Ronja Hilli esittelevät ehdotuksen vuoden 2025 kertomuksen valmistelua ja käsittelyä varten.

Vuoden 2025 vuosikertomusta ehdotetaan uudistettavaksi selkeämmäksi kuvin, värein ja väliotsikoin sekä aktiivisemmalla ja helpommin lähestyttävällä kielellä. Rakennetta ehdotetaan yhdenmukaistettavaksi kaksikielisyysuunnitelman kanssa siten, että ruotsinkielisten palvelujen kuvauksessa noudatetaan mahdollisuuksien mukaan samaa jaottelua palvelukokonaisuuksittain.

Kehittämistoimien seurannan esitetään perustuvan toimialan kaksikielisyysuunnitelmaan vuoden 2026 vuosikertomuksesta alkaen. Suunnitelmassa määriteltäisiin mittarit ja vastuhenkilöt, ja sitä päivitetäisiin jatkuvasti. Toimialayhteisen työryhmän ehdotetaan laativan vuosittain seurantaraportin kansalliskielilautakunnalle, ja lautakunnan uudet ehdotukset merkittäisiin mahdollisuuksien mukaan kaksikielisyysuunnitelmaan, joka jatkossa olisi järjestelmällinen väline jatkuvasti päivitettävien toimenpiteiden seurannassa.

Esittelijän perustelut

Sosiaali- ja terveydenhuollon sekä pelastustoimen järjestämisestä Uudellamaalla annetun lain (615/2021) 19 §:n 4 momentin mukaan Helsingin kaupungin kansalliskielilautakunnan on annettava vuosittain kaupunginhallitukselle kertomus kielivähemmistön palvelujen toteutumisesta. Hallitus antaa kaupunginvaltuustolle lausunnon toimenpiteistä, joihin lautakunnan antama kertomus antaa aihetta.

Kokouksessa erityissuunnittelijat Maria Finström-Haanpää ja Ronja Hilli esittelevät ehdotuksen vuoden 2025 kertomuksen valmistelua ja käsittelyä varten.

Esittelijä

laki- ja hallintoasioiden päällikkö
Johanna Sorvettula

Lisätiedot

Maria Finström-Haanpää, erityissuunnittelija, puhelin: 310 36375
maria.finstrom-haanpaa@hel.fi



4.12.2025

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



4.12.2025

§ 49

Kansalliskielilautakunnan kokoontuminen vuonna 2026

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti pitää kokouksensa Kaupungintalolla vuonna 2026 seuraavasti:

28.1. klo 15.30

5.3. kl. 15.30

Käsittely

Kansalliskielilautakunta päätti kokousajoistaan päätöksestä ilmenevällä tavalla.

Kokouksen aloitusajankohdasta keskusteltiin. Kokoukset päätettiin alkaviksi klo 15.30.

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta pitää kokouksensa klo 15 kaupungintalolla vuonna 2026 seuraavasti:

—:—:

—:—:

—:—:

—:—:

—:—:

Esittelijän perustelut

Helsingin kaupungin hallintosäännön 29 luvun 2 §:n mukaan muu toimielin kuin kaupunginvaltuusto kokoontuu päättämääränsä aikoina sekä lisäksi puheenjohtajan kutsusta. Toimielimen puheenjohtaja voi asioiden vähäisen määrän tai muun erityisen syyn vuoksi peruuttaa kokouksen tai muuttaa kokouksen alkamisaikaa päätettynä kokouspäivänä.

Kuntalain (410/2015) 140 §:n mukaan lautakunnan pöytäkirja siihen liitettyine oikaisuvaatimusohjeineen tai valitusosoituksineen pidetään tarkastamisen jälkeen nähtävänä yleisessä tietoverkossa, jollei salassapitoa koskevista säännöksistä muuta johdu.

Esittelijä

hallintomenettelyjohtaja
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintomenettelyjohtaja, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi



4.12.2025

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



4.12.2025

Helsingfors stads nationalspråksnämnd
Helsingin kaupungin kansalliskielilautakunta

Harry Bogomoloff
ordförande
puheenjohtaja
44–49 §

Johanna Kumpulainen
protokollförare
pöytäkirjanpitäjä
44–49 §

Protokollet justerat
Pöytäkirja tarkistettu

Marianne Taipale

Kristian Wahlbeck